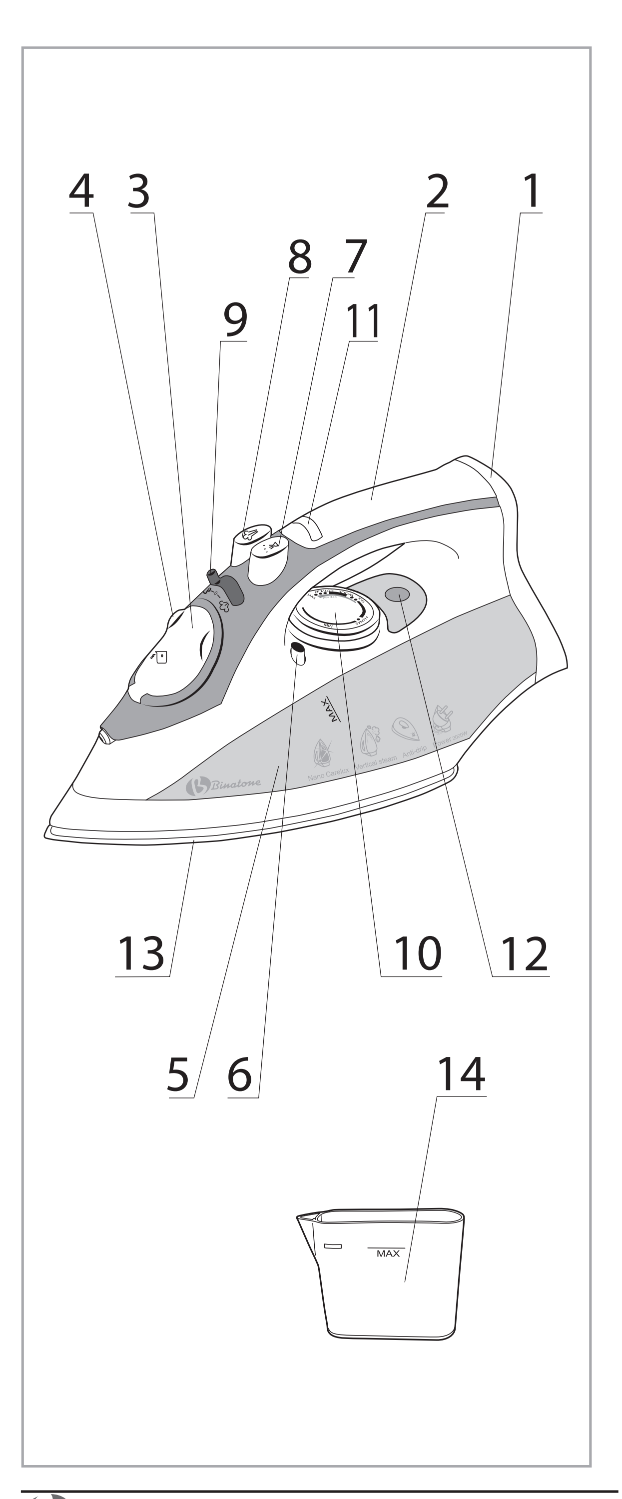


Instruction Manual
SI-4016, SI-4020, SI-4022, SI-4024



Steam Iron

Steam Iron SI-4016, SI-4020, SI-4022, SI-4024



ENGLISH

РУССКИЙ

УКРАЇНСЬКА

ҚАЗАҚ

Steam Iron SI-4016, SI-4020, SI-4022, SI-4024

This appliance is intended for ironing of different fabrics and for household use only.

Power supply: 220-240 V, ~50Hz.

Power:

SI-4016 —1600 W;

SI-4020 — 2000 W;

SI-4022, SI-4024 — 2200 W.

Water tank: 300 ml for SI-4016, SI-4020, SI-4022 models; 250 ml for SI-4024 model.

Max. Heating: 200°C.

Auto stop:

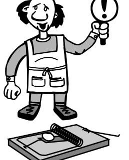
For safety reasons, your iron will automatically stop heating if it's left:

- upright for 8-10 minutes, or
- flat for 30-35 seconds.

The product has been certified in compliance with effective technical regulations.

The manufacturer may in its own discretion and without any additional notices change the configuration, appearance, manufacturing country and technical features of the model.

RULES AND CONDITIONS OF SAFETY OPERATION



SAFETY MEASURES

- To avoid electric shocks, **do not immerse the appliance, plug or power cord in water or any other liquids.** Do not place the appliance where it could come into contact with water or other liquids. Do not use the machine again until it has been serviced by **an authorized service center.**
- Do not let children use the appliance without supervision.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
- **If the power cord plug does not fit to your wall socket, consult a qualified electrician.**
- **Use of various adapters may result in damage to the appliance and termination of warranty.**
- Always supervise the appliance while in use.
- **Always unplug before moving the appliance from one place to another, cleaning and storing.**
- Never pull the cord to disconnect the appliance, instead grasp the plug and pull it to disconnect.
- Do not allow the cord or the machine itself to come in contact with hot surfaces.
- Position the appliance and the cord so that nobody can accidentally overturn it.

ENGLISH

- Do not use the appliance if it has been dropped, or it has a damaged power cord or plug. Do not modify or repair the machine yourself.
- Do not dismantle the appliance as improper assembly might result in an electric shock during the subsequent use of the equipment.
- Repairs should only be done by authorized service centers.
- This equipment is intended for household use only, not for commercial or industrial use.
- Please follow all the requirements of this guide.
- Do not use the appliance if it has mechanical defects (dents, cracks etc.), get it checked by the nearest authorized service center.
- To avoid mechanical defects and damage, take care during the appliance transportation.

SPECIAL SAFETY MEASURES



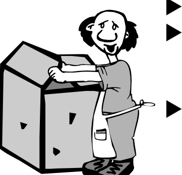
- Do not leave the hot iron in a horizontal position: place it upright on a heat resistant surface.
- The iron gets hot when in operation: any skin contact with metal surfaces, vapor or water may result in burns.
- During operation of the appliance keep children away from it especially when steam ironing.
- Never iron or steam iron articles being worn by a person.
- Avoid any contacts between the sole plate and plastic fittings of an article: buttons, zippers, labels, etc.
- Always disconnect the iron from the mains when filling or draining the water tank.
- Store the iron in a vertical position to avoid damaging the sole plate.
- The iron should always be connected to a grounded main electricity supply.

DESCRIPTION OF COMPONENTS



1. Casing
2. Handle
3. Water inlet opening
4. Water tank cover
5. Water tank with maximum limit mark
6. Self clean button
7. Spray button
8. Burst of steam button (turbo steam, burst of steam in a vertical position)
9. Steam control knob
10. Temperature control knob
11. Operation indicator (only for SI-4022)
12. Temperature indicator
13. Iron sole plate
14. Measuring jug

BEFORE USE



- Remove all packaging from the appliance.
- Turn the steam control knob ***(9)*** into the «0» position, and the temperature control knob ***(10)*** – into the «Min» position.
- If you intend to iron with spray or steam, push the cover ***(4)*** up and fill the tank ***(5)*** with water through the opening ***(3)***. Use the measuring jug ***(14)*** for convenience and ease.

Note: If your area has hard water, we recommend you use filtered or bottled water.

Attention: Always disconnect the iron from the electricity mains supply prior to filling the tank **(5)**. *Do not fill the tank* **(5)** *with other liquids.*

- Prior to first use iron a clean old piece of cotton cloth to make sure the sole plate and the water tank are absolutely clean (see subsection «Steam ironing»).

Note: Light smoke may emit during the first use of the appliance: it is a normal occurrence that will soon disappear.

INSTRUCTIONS FOR USE



1. Place the iron into a vertical position.
2. Insert the power plug into the mains supply outlet.
3. Turn the temperature control knob ***(10)*** to set the temperature recommended by the manufacturer of the textile article (usually indicated on the article's label).

Note: In case the manufacturer's recommendations are missing, select the temperature setting, which corresponds to the type of the cloth to be ironed (see section «Useful advice»).

4. The temperature indicator ***(12)*** will light up to indicate that the iron is being heated to the set temperature level. When the set temperature level is reached, the indicator ***(12)*** will turn off.

Note: During operation of the appliance the light indicator will light up and turn off periodically; this is normal and not a malfunction.

Steam ironing

Dry ironing can be can be used at any temperature setting. To do this the steam control knob ***(9)*** must be put into the «0» position. If you intend to use the steam function, allow the iron to heat to the required temperature level then put the control knob ***(9)*** into the required position.

Attention: Application of the steam ironing function is impossible at «•» temperature setting. The «Drip Stop» system automatically terminates the steam generation process if the selected temperature is too low. When the system is activated, you may hear a light click.

ENGLISH

Turbo steam

To ease ironing of dense cotton, linen and upholstery articles use the steam burst button ***(8)***: engagement of the button ***(8)*** during the ironing process generates an extra burst of steam from the sole plate to help remove stubborn creases.

Burst of steam in a vertical position

This function helps to freshen the appearance of curtains, jackets, coats, etc. To use this function, take the following steps:

- ▶ Follow instructions in paragraph 1-4 of the section «Operation instructions». While selecting the temperature setting, put the temperature control knob ***(10)*** into the «Max» position.
- ▶ While holding the iron in a vertical position, aim its sole plate towards the articles to be ironed and push the steam burst button ***(8)*** to produce a directional strong burst of steam from the sole plate. Push the button several times with 5-7 seconds intervals until the article is fully refreshed. If during the process your water tank ***(5)*** runs out of water, disconnect the appliance from the mains outlet, wait till it cools down, refill the tank and plug the appliance back into the power supply and continue the process.

Spray

Using the water spray ***(7)*** will help when ironing details of the article (cuffs, trimmings, plackets, etc) or clothes, which demand «•» (low temperature) ironing, when steam ironing is not possible. Push the button several times to moisten the material.

Auto shut-off function *(for SI-4022)*

For safety reasons, your iron will automatically switch off if it's left without supervision:

- ▶ upright for more than 8 minutes, or
- ▶ flat for more than 30-35 seconds.

The operation indicator ***(11)*** will start blinking.

The iron will switch on again, when you move it. After that the operation indicator will stop blinking.

5. When you have finished cleaning or ironing, do not forget to switch the iron off by putting the steam control knob ***(9)*** into the «0» position, the temperature control knob ***(10)*** – to the minimal position and unplugging the appliance from the mains supply outlet.

CARE AND MAINTENANCE



Cleaning of the sole plate

- Do not use any abrasive substances and materials to clean the sole plate.

Cleaning of internal parts of the appliance

SI-4024 iron is equipped with an anti-scale function which protects it from an accumulation of scale: it does this with a built-in permanent filter. Therefore the water hardness is reduced and the useful service life of the iron is extended.

Warning: In areas with very hard water it is recommended that you regularly remove scale from the appliance to maintain it in good working order. Excess lime scale may result in damage or malfunction of your product.

If in your area the water is soft and you have average amounts of clothes to be ironed then we recommend you to de-scale every month. If the water in your area is very hard or if you iron frequently, then we recommend you de-scale more often.

Your iron has a **self-cleaning function**, which allows you to clean the internal parts of the appliance from scale or dust. To use this function perform the following procedure:

1. Set the steam control knob ***(9)*** into the «0» position.
2. Fill the tank ***(5)*** with water to the «Max» «Self-Clean» level.
3. Place the iron in a vertical position and plug it into the mains supply outlet.
4. Set the temperature control knob ***(10)*** into the «Max» position. The temperature indicator ***(12)*** will light up showing that the iron is being heated to the desired temperature.
5. When the iron reaches the maximum temperature, the indicator ***(12)*** will go out.
6. Disconnect the iron from the main supply outlet. Whilst holding the appliance horizontally over a sink, press the self-clean knob «Self-Clean» ***(6)***. Hot steam will discharge from the sole plate ***(13)*** removing the scale and dust.
7. When the water tank ***(5)*** is completely empty, release the «Self-Clean» knob ***(6)***.
8. Put the appliance into a vertical position and re-heat the iron.
9. To complete the cleaning process; Iron a piece of a clean old cotton cloth in order to clean the sole plate ***(13)*** of any remaining dust and scale and to evaporate the remaining water. When you have finished ironing, always switch the appliance off and disconnect from the electrical supply.

Storage

Before storing the iron, make sure it is disconnected from the mains supply outlet and is completely cooled down. Set the temperature control knob into the «Min» position and the steam control knob into the «0» position. Drain the remaining water from the tank ***(5)*** by opening the cover ***(4)*** and holding the iron upside down

over the sink. Store the appliance in the upright standing position. The recommended storage temperature is from +5 to +35°C.

ENGLISH

USEFUL TIPS



Selection of temperature settings

- ▶ Before ironing, we recommend that you organize your clothes, into the types of material and the recommended temperature settings.
- ▶ We recommend that you start ironing, using the lower temperature settings first: the appliance gets hot quicker than it cools down.
- ▶ When ironing articles made with combinations of fibers, start with the temperature recommended for the most delicate material first (for example, to iron a cloth made of cotton and polyester select the temperature recommended for ironing polyester first).
- ▶ If the manufacturer's label, which gives the recommended temperature, is missing and the type of material is known, follow the recommendations below.

Fabric type	Temperature control settings	Steam ironing
Acrylic Polypropylene Polyethane	•	No
Acetate Triacetate Polyester Polyamide Nylon Viscose Rayon	• •	Yes
Silk	• •	Not recommended
Wool	• •	Yes
Cotton	• • •	Yes
Linen	• • •	Yes

- ▶ If you do not know the fabric type, find a place on the article; which will not be seen and test iron it to select the appropriate temperature, start with the minimum setting.

Ironing of selected fabrics

- ▶ Do not use the water spray button ***(7)*** while ironing silk articles: drops of water leave spots on silk garments.
- ▶ Wool, velour, velvet and similar pile fabrics must be ironed on the inside.
- ▶ To prevent shiny marks we recommend that you iron woolen articles through a thin cotton cloth, set the steam control knob into the maximum position.

AFTER-SALES SERVICE



If your appliance does not operate or does not operate properly, contact an authorized service center for consultancy or repair.

Warrantee conditions:

1. The warranty period is 2 years beginning with the sales date.
2. The warranty is valid only if the guarantee card contains sales date, seller signature, appliance serial number.

Please, keep all the documents supplied with the appliance (cash voucher and cash memo, instruction manual) during the exploitation period.

3. The warranty is not valid if the serial number is changed, not distinct or deleted and the factory stamp is destroyed or damaged.
4. The warrantee does not cover:

- product packing, consumables and accessories (knives, disks, tips, leads, bowls, filters, grids, replaceable batteries, etc.);
- mechanical damages and natural wear of the product;
- failures due to overloading, improper or careless maintenance, penetration of liquids, dust, insects and other foreign matters inside the product, exposure of plastic and other not thermal-resistant components to high temperatures, force-majeure circumstances (accidents, fire, flooding, power grid failure, lightning stroke, etc.);
- damages caused by:

▶ Non-fulfillment of the above-mentioned precautions and operating manuals.
▶ Application in commercial purposes (application of the product beyond personal daily living needs).
▶ Connection to a grid with a voltage which differs from that indicated on the appliance.
▶ Unauthorized repair or replacement of the components of the appliance, performed by an unauthorized person or service center.
▶ The water quality and lime scale concentration (lime scale cleaning is not included in the guarantee service and must be made by yourself).
▶ Out-of-time cleaning of filter, dust container and accessories, requiring periodic cleaning or replacement.
▶ Cord damage.

5. The warranty doesn't cover the adjustment, installation and periodic maintenance of the appliance in accordance with the instruction manual.

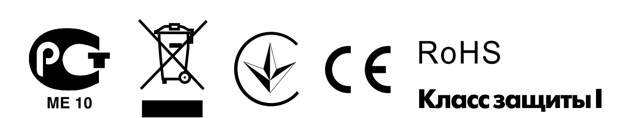
DISPOSAL

ENGLISH



The appliance should be disposed of in accordance with waste disposal regulations in your country and with the least damage to the environment.

Only ecologically safe materials are used in the packaging of our products and the cardboard and paper can be disposed of with normal paper waste.



Manufacturing date is specified on the appliance.
RU XX YY ZZZ code reads as:
XX – production year
YY – production month
ZZZ – batch number

Major Importer of Binatone TM in Russia: JSC Interworld Products. The address: 2-nd Khoroshevsky proezd, 7, b.1, Moscow, Russia, 123007.

Manufacturer: Binatone Industries Ltd, Great Britain, U.K., 10th Floor, 6 Mitre Passsage, Greenwich, London, SE 10 0ER.

Made in PRC for Binatone Industries Ltd, Great Britain.

Warranty 2 years.

Exploitation period: 3 years after the day of purchase.

Утюг с паром SI-4016, SI-4020, SI-4022, SI-4024

Назначение прибора: предназначенный для глажения натуральных, искусственных, синтетических тканей, и изделий из них в бытовых условиях.

Основные потребительские свойства и характеристики:

Напряжение питания: 220-240 В, ~50Гц.

Потребляемая мощность: SI-4016 —1600 Вт, SI-4020 — 2000 Вт; SI-4022, SI-4024 — 2200 Вт.

Объем контейнера для воды: 300 мл для SI-4016, SI-4020, SI-4022; 250 мл для SI-4024.

Температура нагрева, макс.: 200°С.

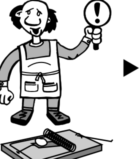
Автоматическое отключение (для модели SI-4022):

– в вертикальном положении 8-10 минут;

– в горизонтальном положении 30-35 секунд.

Продукт сертифицирован в соответствии с действующим техническим регламентом. Производитель на свое усмотрение и без дополнительных уведомлений может менять комплектацию, внешний вид, страну производства и технические характеристики модели.

ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ



МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Во избежание поражения электрическим током **не погружайте прибор, вилку или электрический шнур в воду или другие жидкости.** Ставьте прибор в такие места, где он не может упасть в воду или другие жидкости. Не пользуйтесь прибором, упавшим в воду. Отнесите его в уполномоченный сервисный центр.
- Не допускайте детей к работе с прибором без присмотра взрослых.
- Прибор не предназначен для использования людьми с ограниченными физическими или умственными способностями; также запрещается использовать прибор без предварительного ознакомления с инструкцией.
- **Если штепсельная вилка прибора не совпадает по конструкции с Вашей розеткой, обратитесь за помощью к специалисту.**
- **Применение различных переходников может привести к поломке прибора и прекращению гарантийных обязательств.**
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без внимания.
- **Отсоединяйте прибор от сети перед перемещением с одного места на другое и перед чисткой и хранением.**
- Никогда не тяните за шнур при отключении прибора от сети; возьмитесь за штепсельную вилку и выньте ее из розетки.
- Не допускайте соприкосновения шнура или самого прибора с нагретыми поверхностями.

- Располагайте прибор и шнур так, чтобы никто не смог случайно задеть шнур и опрокинуть прибор.
- Не пользуйтесь прибором с поврежденным электрическим шнуром или штепсельной вилкой. Не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно. Замена электрического шнура и штепсельной вилки должна производиться только в уполномоченном сервисном центре.
- Никогда не разбирайте прибор самостоятельно; неправильная сборка может привести к поражению электрическим током во время последующего использования прибора.
- При обнаружении неисправности необходимо обратиться в уполномоченный сервисный центр.
- Этот прибор предназначен только для домашнего использования и не предназначен для коммерческого и промышленного использования.
- Выполняйте все требования инструкции.
- Не пользуйтесь прибором, имеющим механические повреждения (вмятины, трещины и т.п.), проверьте его работоспособность в ближайшем уполномоченном сервисном центре.
- При необходимости транспортировки прибора соблюдайте осторожность для сохранения целостности и функциональных свойств.

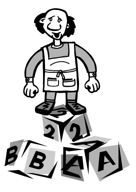


СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не оставляйте горячий утюг в горизонтальном положении: ставьте его на ножки.
- При работе утюг нагревается: прикосновение к металлическим поверхностям, попадание на кожу пара или воды может вызвать ожог.
- Во время работы утюга не подпускайте детей близко к прибору, особенно при использовании режима отпаривания.
- Никогда не гладьте и не отпаривайте изделия, надетые на человека.
- Не допускайте касания горячей подошвы утюга и пластиковой фурнитуры изделия: пуговиц, молний, нашивок и проч.
- Обязательно отключайте утюг от сети перед тем, как наполнить или слить остатки воды из резервуара.
- Храните утюг в вертикальном положении во избежание повреждения подошвы.
- Утюг необходимо подключать к розетке, которая имеет контакт защитного заземления (зануления).

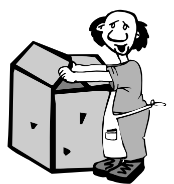
ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ ПРИБОРА

1. Корпус
2. Ручка
3. Отверстие для заполнения водой
4. Крышка отверстия для заполнения водой
5. Резервуар для воды с отметкой максимального заполнения
6. Кнопка самоочистки
7. Кнопка распыления воды



8. Кнопка дополнительного парообразования (турбо пар, вертикальный пар)
9. Регулятор подачи пара
10. Терморегулятор
11. Световой индикатор работы (для модели SI-4022)
12. Индикатор температуры
13. Подошва утюга
14. Мерный стаканчик

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ



- Снимите все упаковочные материалы с прибора.
- Установите регулятор подачи пара ***(9)*** в положение «0», а терморегулятор ***(10)*** – в положение «Min».
- Если Вы собираетесь гладить с использованием спрея или пара, поднимите крышку ***(4)*** и заполните резервуар ***(5)*** водопроводной водой через отверстие ***(3)***. Для удобства воспользуйтесь мерным стаканчиком ***(14)***.

Примечание: Рекомендуем использовать фильтрованную воду, если Вы живете в районе с высокой степенью жесткости воды.

Внимание: Не заполняйте резервуар количеством воды, превышающим максимально допустимое (см. отметку «Max» на резервуаре (5)). Не заполняйте резервуар (5) другими жидкостями.

- Перед первым использованием отпарьте чистый ненужный кусок хлопковой ткани, чтобы убедиться в том, что подошва и емкость для воды абсолютно чистые ***(см. подраздел «Глажение с паром»).***

Примечание: При первом включении может появиться легкий дымок: это нормальное явление, которое вскоре прекратится.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



1. Установите утюг в вертикальное положение.
2. Вставьте сетевую вилку в розетку.
3. Поверните терморегулятор ***(10)***, установив температурный режим, рекомендованный производителем текстильного изделия (обычно указывается на ярлыке изделия).

Примечание: Если рекомендации производителя отсутствуют, выберите

температурный режим, соответствующий типу проглаживаемой ткани (см. раздел «Полезные советы»).

4. Индикатор температуры ***(12)*** загорится, показывая, что утюг нагревается до заданной температуры. При достижении заданной температуры индикатор ***(12)*** погаснет.

Примечание: Во время работы утюга световой индикатор периодически гаснет и загорается: это не является неисправностью.

Использование регулируемого пароувлажнения

Глажение без пара может осуществляться при любом температурном режиме. При этом регулятор подачи пара ***(9)*** должен находиться в положении «0». Если вы хотите воспользоваться функцией регулируемого пароувлажнения, то после разогрева утюга установите регулятор ***(9)*** в желаемое положение.

Внимание: Применение функции отпаривания невозможно при использовании температурного режима «• ». Система «Drip Stop» автоматически прекращает процесс парообразования, если выбранная температура слишком низкая. При срабатывании системы Вы можете услышать тихий щелчок.

РУССКИЙ

Турбо пар

Для облегчения глажения плотных хлопчатобумажных, льняных и обивочных тканей пользуйтесь кнопкой дополнительного парообразования ***(8)***: нажатие на кнопку ***(8)*** в процессе глажения приводит к выбросу из подошвы интенсивной струи пара, паровому удару, помогающему распрямить непослушные складки.

Вертикальное отпаривание

Функция вертикального отпаривания помогает освежить внешний вид штор, пиджака, пальто и проч. Для того, чтобы ей воспользоваться, проделайте следующее:

- Следуйте указаниям пунктов 1-4 раздела «Инструкция по эксплуатации». Выбирая температурный режим, установите терморегулятор ***(10)*** в положение «Max».
- Держа утюг вертикально, направьте его подошву на отпариваемое изделие и нажмите на кнопку дополнительного парообразования ***(8)***. Произойдет сильный направленный выброс пара из подошвы. Нажмите несколько раз, делая паузу 5-7 секунд между нажатиями, пока не отпарите изделие. Если в процессе отпаривания в резервуаре ***(5)*** закончилась вода, отсоедините утюг от сети, подождите, пока он остынет, и наполните резервуар, а затем снова включите утюг в сеть.

Спрей

Кнопка распыления воды ***(7)*** поможет отгладить труднодоступные детали изделий (манжеты, оборки, планки и проч.) и ткани, требующие использования низкотемпературного режима «•», где отпаривание невозможно. Нажмите ее несколько раз для увлажнения отглаживаемого материала.

Режим автоматического отключения
(для модели SI-4022)

В целях пожарной безопасности ваш утюг автоматически перестанет нагреваться, если он остается:

– в вертикальном положении более 8 минут, или
– в горизонтальном положении более 30-35 секунд.

При этом мигает световой индикатор работы ***(11)***.

Для возобновления работы слегка потрясите утюг. При этом он включится снова, световой индикатор работы перестанет мигать.

5. После окончания глажения не забудьте отключить утюг, переведя регулятор подачи пара ***(9)*** в положение «0», терморегулятор ***(10)*** – в минимальное положение, и вынув вилку из розетки.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Чистка подошвы

▶ Не используйте для чистки подошвы абразивные материалы и вещества.

Чистка внутренних частей утюга

Утюг SI-4024 оснащен функцией защиты от накипи: он имеет встроенный постоянный фильтр, уменьшающий количество извести в воде. Жесткость воды, таким образом, снижается, что позволяет утюгу служить дольше.

Внимание: Помните, в районах с высокой степенью жесткости воды необходимо регулярно удалять накипь из прибора для поддержания его в хорошем состоянии, поскольку избыток накипи в приборе может привести к его неправильной работе или поломке.

Частота очистки от накипи зависит от степени жесткости водопроводной воды в вашем регионе и от частоты использования прибора: в среднем утюгу требуется очистка один раз в месяц. Уменьшите это время, если вода в Вашем районе очень жесткая, или если Вы часто гладите.

Ваш утюг оснащен **функцией самоочистки**. Для очистки внутренних частей утюга от накипи и пыли проделайте следующее:

1. Установите регулятор подачи пара ***(9)*** в положение «0».
2. Наполните резервуар ***(5)*** водой до отметки «Max».
3. Поставьте утюг вертикально и включите его в сеть.
4. Установите терморегулятор ***(10)*** в положение «Max». Индикатор температуры ***(12)*** загорится, показывая, что утюг нагревается до заданной температуры.
5. При достижении максимальной температуры индикатор ***(12)*** погаснет.
6. Отключите утюг от сети. Держа утюг горизонтально над раковиной, нажмите кнопку самоочистки «Self-Clean» ***(6)*** и удерживайте ее в этом положении. Горячий пар с микроскопическими каплями воды, выходящий из подошвы ***(13)***, удалит накипь и пыль.
7. Когда резервуар для воды ***(5)*** полностью опустеет, отпустите кнопку самоочистки «Self-Clean» ***(6)***.
8. Поставьте утюг вертикально и подождите, пока он снова нагреется.
9. Прогладьте кусок чистой ненужной хлопчатобумажной ткани для того, чтобы подошва утюга ***(13)*** очистилась от остатков пыли и накипи, а остатки воды испарились. После окончания глажения не забудьте отключить утюг, переведя регулятор подачи пара ***(9)*** в положение «0», терморегулятор ***(10)*** в положение «Min», вынув вилку из розетки.

РУССКИЙ

Хранение

Перед тем, как убрать прибор на хранение, убедитесь, что прибор отключен от сети и остыл. Установите терморегулятор в положение «Min», а регулятор подачи пара – в положение «0». Слейте остатки воды из резервуара ***(5)***, открыв крышку ***(4)*** и перевернув утюг над раковиной. Храните утюг в вертикальном положении. Рекомендуемая температура хранения в помещении от + 5 °C до + 35 °C.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ



Выбор температурного режима

- Рекомендуем Вам рассортировать белье перед глажением в соответствии с составом ткани и рекомендуемым температурным режимом.
- Для глажения смесовой ткани выбирайте тот температурный режим, который рекомендован для наименее термостойкого материала (например, при глажении ткани, в состав которой входит хлопок и полиамид, выберите температурный режим, рекомендованный для глажения изделий из полиамида).
- Рекомендуем начинать глажение с наименее термостойких тканей и, соответственно, с наименьшего температурного режима: утюг нагревается гораздо быстрее, чем остывает.
- В случае если на ярлыке изделия отсутствуют рекомендации производителя по выбору температурного режима глажения, но состав ткани Вам известен, воспользуйтесь нижеприведенной таблицей.

Состав ткани	Положение терморегулятора	Режим отпаривания
Акрил Полипропилен Полиэтан	•	Нет
Ацетат Триацетат Полиэстер Полиамид Нейлон Вискоза Искусственный шелк	••	Да
Шелк	••	Не рекомендуется
Шерсть	••	Да
Хлопок	•••	Да
Лён	•••	Да

- Если Вы не знаете состав изделия, найдите на изделии место, незаметное при носке, и попробуйте подобрать подходящий для глажения температурный режим, начиная с минимального.

Глажение отдельных видов тканей

- Не используйте кнопку распыления воды ***(7)*** при глажении шелка: капли воды оставляют пятна на шелковых тканях.
- Чистую шерсть, бархат, вельвет и прочие ворсовые ткани необходимо гладить с изнанки.
- Рекомендуем гладить шерстяные изделия через тонкую хлопчатобумажную ткань, установив регулятор подачи пара на максимальный режим. Это предотвратит появление нежелательного блеска ткани.

РЕМОНТ И ВОССТАНОВЛЕНИЕ



Если Ваш прибор не работает или работает ненадлежащим образом, обратитесь в уполномоченный сервисный центр за консультацией или ремонтом.

Условия гарантийного обслуживания.

1. Гарантия действует два года, начиная с момента продажи изделия.
2. Гарантия действительна при правильно заполненном гарантийном талоне: имеется дата продажи, подпись продавца, серийный номер аппарата.
   Сохраняйте в течение срока службы документы, прилагаемые к товару при его продаже (товарный и кассовые чеки, инструкцию по эксплуатации).
3. Гарантия недействительна, если изменен, стерт, удален или неразборчив серийный номер, а также удалена или повреждена заводская пломба.
4. Гарантия не распространяется на следующие случаи:

– упаковку изделия, расходные материалы и аксессуары (насадки, крышки, чаши, ножи, фильтры, сетки, аккумуляторные источники питания, батареи питания и т.п.);

– механические повреждения и естественный износ изделия;
– дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной или небрежной эксплуатацией, попаданием жидкостей, пыли, насекомых и др. посторонних предметов внутрь изделия, воздействием высоких температур на пластмассовые и другие не термостойкие части, действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, неисправность электрической сети, удар молнии и др.);
– ***повреждения, вызванные***:
- несоблюдением описанных выше мер безопасности и инструкции по эксплуатации.
- использованием в коммерческих целях (использование, выходящее за рамки личных бытовых нужд).
- подключением в сеть с напряжением, отличным от указанного на приборе.
- несанкционированным ремонтом или заменой частей прибора, осуществленных не уполномоченным на то лицом или сервисным центром.
- повреждения, вызванные качеством воды и отложением накипи (очистка от накипи не входит в гарантийное обслуживание и должна производиться Вами самостоятельно).
- несвоевременной чисткой фильтров, пылесборников и аксессуаров, требующих периодической чистки и замены.
- повреждением электрических шнуров.

5. Под действие гарантии не подпадают работы по настройке, установке, периодическому обслуживанию изделия в соответствии с инструкцией по эксплуатации.

РУССКИЙ

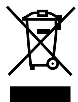
УТИЛИЗАЦИЯ



Электробытовой прибор должен быть утилизирован с наименьшим вредом для окружающей среды и в соответствии с правилами по утилизации отходов в Вашем регионе. Для правильной утилизации прибора достаточно отнести его в местный центр переработки вторичного сырья.

Для упаковки производимых нами приборов используются только экологически чистые материалы. Поэтому картон и бумагу можно утилизировать вместе с бумажными отходами.









Класс защиты I

Дата изготовления прибора: см.торговую маркировку на приборе.
Условные обозначения:
RU XX YY ZZZ, где
XX – год выпуска
YY – месяц выпуска
ZZZ- номер партии
Основной импортер товара Binatone ™ в России: ЗАО «Интеруорлд Продактс». Адрес: 123007, г. Москва, 2й Хорошевский проезд, дом 7, корп. 1.
Изготовитель: Binatone Industries Ltd, Great Britain, U.K., 10th Floor, 6 Mitre Passsage, Greenwich, London, SE 10 0ER.(Бинатон Индастриз Лтд, Великобритания).
Сделано в КНР для Binatone Industries Ltd, Великобритания.
Гарантийный срок: 2 года
Срок службы: 3 года со дня покупки.

Праска з парою SI-4016, SI-4020, SI-4022, SI-4024

Призначення приладу: призначений для прасування натуральних, штучних, синтетичних тканин та виробів з них у побутових умовах.

Основні споживчі властивості та характеристики:

Напруга живлення: 220-240 В, ~50Гц.

Споживана потужність: SI-4016 - 1600 Вт, SI-4020 - 2000 Вт; SI-4022, SI-4024 - 2200 Вт.

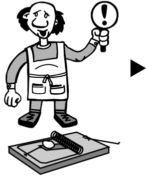
Об'єм контейнера для води: 300 мл для SI-4016, SI-4020, SI-4022; 250 мл для SI-4024.

Температура нагрівання, макс.: 200 °С.

Автоматичне вимикання (для моделі SI-4022):
- у вертикальному положенні 8-10 хвилин;
- у горизонтальному положенні 30-35 секунд.

Продукт сертифікований відповідно до чинного технічного регламенту. Виробник на свій розсуд і без додаткових повідомлень може міняти комплектацію, зовнішній вигляд, країну виробництва і технічні характеристики моделі.

ПРАВИЛА ТА УМОВИ БЕЗПЕЧНОЇ ЕКСПЛУАТАЦІЇ



ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Щоб уникнути ураження електричним струмом, **не занурюйте прилад, вилку або електричний шнур у воду або інші рідини.** Ставте прилад у такі місця, де він не може впасти у воду або інші рідини. Не користуйтеся приладом, що впав у воду. Віднесіть його до уповноваженого сервісного центру.
- Не допускайте дітей до роботи із приладом без нагляду дорослих.
- Прилад не призначено для використання людьми з обмеженими фізичними або розумовими здібностями; також забороняється користуватися приладом без попереднього ознайомлення з інструкцією.
- **Якщо штепсельна вилка приладу не збігається за конструкцією з Вашою розеткою, зверніться по допомогу до фахівця.**
- **Застосування різних перехідників може призвести до поломки приладу й припинення гарантійних зобов'язань.**
- Не залишайте ввімкнений у мережу прилад без нагляду.
- **Вимикайте прилад з мережі перед переміщенням з одного місця на інше й перед чищенням і зберіганням.**
- Ніколи не тягніть за шнур при вимиканні приладу з мережі; візьміться за штепсельну вилку й витягніть її з розетки.
- Не допускайте зіткнення шнура або самого приладу з нагрітими поверхнями.
- Розташовуйте прилад і шнур так, щоб ніхто не зміг випадково зачепити шнур і перекинути прилад.
- Не користуйтеся приладом з ушкодженим електричним шнуром або штепсельною вилкою. Не намагайтеся відремон-

тувати прилад самостійно. Заміна електричного шнура й штепсельної вилки повинна виконуватися тільки в уповноваженому сервісному центрі.

- Ніколи не розбирайте прилад самостійно; неправильне складання може призвести до ураження електричним струмом під час наступного використання приладу.
- При виявленні несправності слід звернутися до уповноваженого сервісного центру.
- Цей прилад призначений тільки для домашнього використання й не призначений для комерційного й промислового використання.
- Виконуйте всі вимоги інструкції.
- Не користуйтеся приладом, що має механічні ушкодження (вм'ятини, тріщини тощо), перевірте його працездатність у найближчому вповноваженому сервісному центрі.
- За необхідності транспортування пристрою будьте обережні для збереження цілісності та функціональних якостей.



СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Не залишайте гарячу праску в горизонтальному положенні: ставте її на ніжки.
- Під час роботи праска нагрівається: дотик до металевих поверхонь, потрапляння на шкіру пари або води може викликати опік.
- Під час роботи праски не підпускайте дітей близько до приладу, особливо при використанні режиму відпарювання.
- Ніколи не гладьте і не відпарюйте вироби, надягнуті на людину.
- Запобігайте торкання гарячої підошви праски і пластикової фурнітури виробу: ґудзиків, блискавок, нашивок та інших речей.
- Обов'язково відключайте праску від мережі перед тим, як наповнити або злити залишки води з резервуара.
- Зберігайте праску у вертикальному положенні щоб уникнути ушкодження підошви.
- Праску необхідно підключати до розетки, що має контакт захисного заземлення (занулення).

ОПИС ДЕТАЛЕЙ ПРИЛАДУ



1. Корпус
2. Ручка
3. Отвір для заповнення водою
4. Кришка отвору для заповнення водою
5. Резервуар для води з позначкою максимального заповнення
6. Кнопка самоочищення
7. Кнопка розпилення води
8. Кнопка додаткового паротворення (турбо пара, вертикальна пара)
9. Регулятор подачі пари
10. Терморегулятор
11. Світловий індикатор роботи (для моделі SI-4022)
12. Індикатор температури

13. Підошва праски
14. Мірна склянка

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ



- Зніміть усі пакувальні матеріали з приладу.
- Установіть регулятор подачі пари ***(9)*** у положення «0», а терморегулятор ***(10)*** – у положення «Min».
- Якщо Ви збираєтеся гладити з використанням спрея або пари, підніміть кришку ***(4)*** та заповніть резервуар ***(5)*** водопровідною водою через отвір ***(3)***. Для зручності скористайтеся мірною склянкою ***(14)***.

Примітка: Рекомендуємо використовувати фільтровану воду, якщо Ви живете в районі з високим рівнем жорсткості води.

Увага: Не заповнюйте резервуар кількістю води, що перевищує максимально припустиму (див. на позначку «Max» на резервуарі (5)*). Не заповнюйте резервуар* (5) *іншими рідинами.*

- Перед першим використанням відпарте чистий непотрібний шматок бавовняної тканини, щоб переконатися в тім, що підошва і ємність для води абсолютно чисті ***(див. підрозділ «Прасування під парою»).***

Примітка: Під час першого вмикання може з'явитися легкий димок: це нормальне явище, що незабаром припиниться.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



1. Установіть праску у вертикальне положення.
2. Увімкніть мережну вилку до розетки.
3. Поверніть терморегулятор ***(10)***, виставивши температурний режим, рекомендований виробником текстильного виробу (звичайно вказується на ярлику виробу).

Примітка: Якщо рекомендації виробника відсутні, виберіть температурний режим, що відповідає типові тканини, що підлягає прасуванню, (див. розділ «Корисні поради»).

4. Індикатор температури ***(12)*** займеться, показуючи, що праска нагрівається до заданої температури. При досягненні заданої температури індикатор ***(12)*** згасне.

Примітка: Під час роботи праски світловий індикатор періодично гасне й загоряється: це не є несправністю.

Використання регульованого парозволоження

Прасування без пари може здійснюватися при будь-якому температурному режимі. При цьому, регулятор подачі пари ***(9)*** повинен знаходитися в положенні «0». Якщо ви хочете скористатися функцією регульованого парозволоження, то після розігріву праски установіть регулятор ***(9)*** у положення за вашим бажанням.

Увага: Застосування функції відпарювання неможливе при використанні температурного режиму «• ». Система «Drip Stop» автоматично припиняє процес паротворення, якщо обрана температура занадто низька. При спрацьовуванні системи Ви можете почути тихе клацання.

Турбо пара

Для полегшення прасування щільних бавовняних, лляних та оббивних тканин користуйтеся кнопкою додаткового паротворення ***(8)***: натискання на кнопку ***(8)*** у процесі прасування призводить до виділення з підошви інтенсивного струменя пари, паровому удару, що допомагає розпрямити неслухняні складки.

Вертикальне відпарювання

Функція вертикального відпарювання допомагає освіжити зовнішній вигляд штор, піджака, пальто та ін. Для того щоб скористатися цією функцією, виконайте наступне:

- Притримуйтеся вказівок пунктів 1-4 розділу «Інструкція з експлуатації». Вибираючи температурний режим, установіть терморегулятор ***(10)*** у положення «Max».
- Тримаючи праску вертикально, направте її підошву на виріб що відпарюється та натисніть на кнопку додаткового паротворення ***(8)***. Відбудеться сильне спрямоване виділення пари з підошви. Натисніть кілька разів, роблячи паузу 5-7 секунд між натисканнями, поки виріб не буде відпарений. Якщо в процесі відпарювання в резервуарі ***(5)*** закінчилася вода, відключіть праску від мережі, зачекайте, поки вона остигне, та наповніть резервуар водою, а потім знову увімкніть праску до мережі.

УКРАЇНСЬКА

Спрей

Кнопка розпилення води ***(7)*** допоможе відпрасувати важкодоступні деталі виробів (манжети, оборки, планки та ін.) і тканин, що вимагають використання низькотемпературного режиму **«•»,** де відпарювання неможливе. Натисніть її кілька разів для зволоження матеріалу, що підлягає прасуванню.

Режим автоматичного вимикання *(для моделі SI-4022)*

З метою пожежної безпеки ваша праска автоматично перестане нагріватися, якщо вона лишається:

– у вертикальному положенні більш ніж 8 хвилин, або
– у горизонтальному положенні більш ніж 30-35 секунд.
При цьому миготить світловий індикатор роботи ***(11)***.

Для відновлення роботи злегка струсоніть праску. При цьому вона знову увімкнеться, світловий індикатор роботи перестане миготіти.

5. Після закінчення прасування не забудьте відключити праску, перевівши регулятор подавання пари ***(9)*** у положення «0», терморегулятор ***(10)*** – у мінімальне положення і, вийнявши вилку із розетки.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ



Чищення підошви

▶ Не використовуйте для чищення підошви абразивні матеріали та речовини.

Чищення внутрішніх частин праски

Ваша SI-4024 праска оснащена функцією захисту від накипу: вона має вбудований постійний фільтр, що зменшує кількість вапна у воді. Жорсткість води, таким чином, знижується, що дозволяє прасці служити довше.

Увага: Пам'ятайте, у районах із високим ступенем жорсткості води необхідно регулярно видаляти накип із приладу для підтримки його в гарному стані, оскільки надлишок накипу в приладі може призвести до його неправильної роботи або поломки.

Частота очищення від шумовиння залежить від ступеня жорсткості водопровідної води у вашому регіоні та від частоти використання приладу: у середньому прасці потрібне очищення один раз на місяць. Зменшіть цей період, якщо вода у Вашому районі дуже жорстка, або якщо Ви часто займаєтесь прасуванням.

Ваша праска оснащена **функцією самоочищення**. Для очищення внутрішніх частин праски від накипу та пилу виконайте наступне:

1. Установіть регулятор подачі пари ***(9)*** у положення «0».
2. Наповніть резервуар ***(5)*** водою до позначки «Max».
3. Поставте праску вертикально та увімкніть її до мережі.
4. Установіть терморегулятор ***(10)*** у положення «Max». Індикатор температури ***(12)*** загориться, показуючи, що праска нагрівається до заданої температури.
5. При досягненні максимальної температури індикатор ***(12)*** згасне.
6. Відключіть праску від мережі живлення. Тримаючи праску горизонтально над раковиною, натисніті кнопку самоочищення «Self-Clean» ***(6)*** та утримуйте її в цьому положенні. Гаряча пара з мікроскопічними краплями води, що виходить із підошви, видалить накип та пил.
7. Коли резервуар для води ***(5)*** повністю стане порожнім, відпустіть кнопку самоочищення «Self-Clean» ***(6)***.
8. Поставте праску у вертикальному положенні та зачекайте, поки вона знову нагріється.

9. Пропрасуйте шматок чистої непотрібної бавовняної тканини для того, щоб підошва праски ***(13)*** очистилася від залишків пилу та накипу, а залишки води випарувалися. Після закінчення прасування не забудьте відключити праску, перевівши регулятор подачі пари ***(9)*** у положення «0», терморегулятор ***(10)*** у положення «Min» та вийнявши вилку із розетки.

Зберігання

Перед тим як поставити прилад на зберігання, переконайтеся в тім, що прилад відключений від мережі та охолов. Установіть терморегулятор у положення «Min», а регулятор подачі пари – у положення «0». Злийте залишки води з резервуара ***(5)***, відкривши кришку ***(4)*** та, перевернувши праску над раковиною. Зберігайте праску у вертикальному положенні.Рекомендована температура зберігання у приміщенні від +5 до +35 °С.

КОРИСНІ ПОРАДИ



Вибір температурного режиму

- ▶ Рекомендуємо Вам розсортувати білизну перед прасуванням відповідно до їх складу за температурним режимом, що рекомендується.
- ▶ Для прасування змішаної тканини вибирайте той температурний режим, що рекомендовано для найменш термостійкого матеріалу (наприклад, під час прасування тканини, до складу якої входить бавовна та поліамід, виберіть температурний режим, рекомендований для прасування виробів із поліаміду).
- ▶ Рекомендуємо розпочинати прасування з найменш термостійких тканин та, відповідно, із найменшого температурного режиму: праска нагрівається набагато швидше, ніж остигає.
- ▶ У випадку якщо на ярлику виробу відсутні рекомендації виробника стосовно температурного режиму прасування, але склад тканини Вам відомий, скористайтеся таблицею:

Склад тканини	Положення терморегулятора	Режим відпарювання
Акрил Поліпропілен Поліетан	•	Немає
Ацетат Триацетат Поліестер Поліамід Нейлон Віскоза Штучний шовк	• •	Так
Шовк	• •	Не рекомендується
Вовна	• •	Так
Бавовна	• • •	Так
Льон	• • •	Так

- ▶ Якщо Ви не знаєте склад виробу, знайдіть на виробі місце, непомітне під час носіння, та спробуйте підібрати найоптимальніший для прасування температурний режим, починаючи з мінімального.

УКРАЇНСЬКА

Прасування окремих видів тканин

- Не використовуйте кнопку розпилення води **(7)** під час прасування шовку: краплі води залишають плями на шовкових тканинах.
- Чисту вовну, оксамит, вельвет та інші ворсові тканини необхідно прасувати з вивороту.
- Рекомендуємо гладити вовняні вироби через тонку бавовняну тканину та, виставивши регулятор подачі пари на максимальний режим. Ця процедура перешкодить появі небажаного блиску тканини.

РЕМОНТ ТА ВІДНОВЛЕННЯ



Якщо Ваш прилад не працює або працює погано, зверніться до уповноваженого сервісного центру за консультацією або ремонтом.

Умови гарантійного обслуговування

1. Гарантія діє два роки, починаючи з моменту продажу виробу.
2. Гарантія дійсна, якщо правильно заповнено гарантійний талон: є дата продажу, підпис продавця, серійний номер апарату.
   Зберігайте протягом всього терміну служби документи, додані до товару під час його продажу (товарний і касові чеки, інструкцію з експлуатації).
3. Гарантія недійсна, якщо змінений, стертий, вилучений або нерозбірливий серійний номер, а також вилучена або ушкоджена заводська пломба.
4. Гарантія не поширюється на наступні випадки:

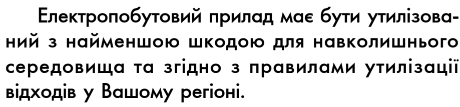
– упакування виробу, видаткові матеріали та аксесуари (насадки, кришки, чаші, ножі, фільтри, сітки, акумуляторні джерела живлення, батареї живлення тощо);
– механічні ушкодження та природне зношування виробу;
– дефекти, викликані перевантаженням, неправильною або недбалою експлуатацією, потраплянням рідин, пилу, комах та інших сторонніх предметів усередину виробу, впливом високих температур на пластмасові та інші не термостійкі частини, дією непереборної сили (нещасний випадок, пожежа, повінь, несправність електричної мережі, удар блискавки тощо);
– ушкодження, викликані:

- недотриманням описаних вище заходів безпеки та інструкції з експлуатації.
- використанням у комерційних цілях (використання, що виходить за рамки особистих побутових потреб).
- підключенням до мережі з напругою, відмінною від зазначеної на приладі.
- несанкціонованим ремонтом або заміною частин приладу, здійснених не уповноваженою на це особою або сервісним центром.
- ушкодження, викликані якістю води та відкладенням накипу (очищення від накипу не входить у гарантійне обслуговування й повинно проводитися Вами самостійно).

- несвоєчасним чищенням фільтрів, пилозбірників і аксесуарів, що вимагають періодичного чищення та заміни.
- ушкодженням електричних шнурів.

5. Під дію гарантії не підпадають роботи з настроювання, установки, періодичного обслуговування виробу відповідно до інструкції з експлуатації.

УТИЛІЗАЦІЯ

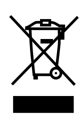


Електропобутовий прилад має бути утилізований з найменшою шкодою для навколишнього середовища та згідно з правилами утилізації відходів у Вашому регіоні.

Для правильної утилізації приладу досить віднести його в місцевий центр переробки вторинної сировини.

Для упакування вироблених нами приладів використовуються тільки екологічно чисті матеріали. Тому картон і папір можна утилізувати разом з паперовими відходами.







Умовні позначення:
RU XX YY ZZZ, де
XX – рік випуску
YY – місяць выпуску
ZZZ- номер партії

Основний імпортер товару Binatone ™ у Росії: ЗАТ «Інтеруорлд Продактс». Адреса: 123007, м. Москва, 2-й Хорошевський проїзд, буд. 7, корп.1.

Виробник: Binatone Industries Ltd, Great Britain, U.K., 10th Floor, 6 Mitre Passsage, Greenwich, London, SE 10 0ER (Бінатон Індастріз Лтд, Великобританія).

Виготовлено у КНР для Binatone Industries Ltd, Великобританія.

Гарантійний термін 2 роки.

Термін придатності: 3 роки від дня купівлі.

УКРАЇНСЬКА

Бу шығаратын SI-4016, SI-4020, SI-4022, SI-4024 үтігі

Табиғи, жасанды, синтетика маталарды тұрмыстық жағдайларда үтіктеуге арналған.

Негізгі тұтынушы қасиеттері мен сипаттамалары:

Қорек кернеуі: 220-240 В, ~50Гц,

Тұтынылатын қуат: SI-4016 - 1600 Вт, SI-4020 - 2000 Вт; SI-4022, SI-4024 – 2200 Вт.

Суға арналған контейнер көлемі: SI-4016, SI-4020, SI-4022 - 300 мл; SI-4024 - 250 мл.

Қыздыру температурасы, макс.: 200 °С.

Автоматы сөндіру (SI-4022 үлгісі үшін):

– тік күйінде 8-10 минут;
– көлденең күйінде 30-35 секунд.

Өнім қолданыстағы техникалық регламентке сәйкес сертификатталған. Өндіруші өз қалауымен және қосымша хабарламаларсыз жиынтықты, сыртқы түрін, өндіріс елін және модельдердің техникалық сипаттамаларын өзгерте алады.

ҚАУІПСІЗ ПАЙДАЛАНУДЫҢ ЕРЕЖЕЛЕРІ ЖӘНЕ ТАЛАПТАРЫ



ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Электр тоғынан зақым алудың алдын алу үшін **аспапты, ашаны немесе электр шнурын суға немесе басқа да сұйықтыққа батырмаңыз**. Аспапты суға немесе басқа да сұйықтықтарға құлап түспейтіндей жерге қойыңыз. Суға түсіп кеткен аспапты қолданбаңыз. Оны уәкілетті сервис орталығына апарыңыз.
- Балалардың ересек адамдардың қарауынсыз құралмен жұмыс істеуіне жол бермеңіз.
- Құрал мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолдануына арналмаған. Сонымен бірге құралды, осы нұсқаумен таныспай, қолдануына тиым салынады.
- **Егер құралдың штепсельдік ашасы құрылысы жағынан Сіздің розеткаға сай келмесе, маманнан көмек сұраңыз.**
- **Түрлі ауыстырғыштарды қолдану құралды бұзып, кепілдікті міндеттемелерді тоқтатуы мүмкін.**
- Желіге қосылған құралды қараусыз қалдырмаңыз.
- **Құралдың орнын ауыстырған жағдайда, оны тазалау, сақтау алдында желіден ажыратыңыз.**
- Құралды ешуақытта электр сымынан тартып желіден ажыратпаңыз; штепсель ашасынан ұстап, розеткадан шығарыңыз.
- Электр сымының немесе құралдың өзінің қыздырылған бұйымдарға тимеуін қадағалаңыз.
- Құралды және электр сымын ешкім де, абайсызда іліп кетіп, құралды құлатып алмайтындай орналастырыңыз.
- Электр сымы немесе штепсель ашасы бұзылған құралды қолданбаңыз. Құралды өздігіңізбен жөндеуге тырыспаңыз.

▶ Құралды ешуақытта өздігіңізбен бөлшектемеңіз; оны дұрыс жинамау құралды келесі қолдану кезінде электр тоғына түсіп қалу қаупін туғызуы мүмкін.

▶ Ақаулық анықталған жағдайда, уәкілетті сервис орталығына хабарласу қажет.

▶ Бұл құрал коммерциялық және өнеркәсіптік қолдануға емес, тек үй тұрмысында қолдануға арналған.

▶ Осы нұсқаулықтағы барлық талаптарды орындаңыз.

▶ Механикалық ақаулары бар аспапты қолданбаңыз, оның жұмысқа жарамдылығын тек уәкілетті қызмет көрсету орталықтарында тексеріңіз.

▶ Аспапты тасымалдау қажет болған жағдайда, бүтіндігін және функционалдық қасиеттерін сақтау үшін абай болыңыз.



ҚАУІПСІЗДІКТІҢ АРНАЙЫ ШАРАЛАРЫ

▶ Ыстық үтікті көлденең қалпында қалдырмаңыз: оны аяқтарына қойыңыз.

▶ Жұмыс кезінде үтік қызады: металл бұйымдарға тиюі, будың немесе судың теріге тиюі күйіп қалу қаупін тұғызуы мүмкін.

▶ Үтікпен жұмыс істеу кезінде құралға балаларды жақындатпаңыз, әсіресе, бу жіберу режимі кезінде.

▶ Адам киіп тұрған бұйымдарды ешқашан үтіктемеңіз және буламаңыз.

▶ Үтіктің ыстық табанын бұйымның пластикалық фурнитурасына тигізбеңіз: түйме, сыдырма, кесте және өзге де.

▶ Ыдысқа су толтыру немесе ондағы суды төгу кезінде үтікті міндетті түрде желіден ажыратыңыз.

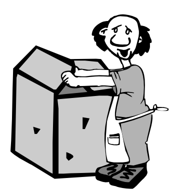
▶ Үтіктің табанын бүлдіріп алмас үшін үтікті тік қалпында сақтаңыз.

▶ Үтікті қорғаныс жерлендірілуі бар (нөлдендірілуі) түйіспеге қосу қажет.

ҚҰРАЛ БӨЛШЕКТЕРІНІҢ СИПАТТАМАСЫ

1. Корпус
2. Тұтқа
3. Су толтыруға арналған саңылау
4. Су толтыруға арналған саңылаудың қақпағы
5. Ең жоғарғы толтыру белгісі бар суға арналған резервуар
6. Өзін-өзі тазалау түймешігі
7. Су бүрку түймешігі
8. Қосымша бу шығару түймешігі (турбо бу, вертикаль бу)
9. Бу шығаруды реттегіш
10. Жылу реттегіш
11. Жұмыстың желілік индикаторы (SI-4022 үлгісі үшін)
12. Температура индикаторы
13. Үтіктің табаны
14. Өлшем стаканы

ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА



- Құралдағы барлық қаптама материалдарын алыңыз.
- Бу жіберу реттегішін ***(9)*** «0» жағдайына, ал термореттегішті ***(10)*** – «Min» жағдайына қойыңыз.
- Спрей немесе буды қолданып үтіктегіңіз келсе, қақпағын ***(4)*** ашып, ыдысты ***(5)*** тесік ***(3)*** арқылы суға толтырыңыз. Ыңғайлы болуы үшін мөлшерлегіш стақанды ***(14)*** қолданыңыз.

Ескерту: Егер су тұздылығы дәрежесі жоғары ауданда тұрсаңыз, тазартылған суды қолдануды ұсынамыз.

Назар аударыңыз: Ыдысқа жол берілетін ең жоғары деңгейден асырмай су құйыңыз (ыдыстағы **(5)** *«Max» белгісін қараңыз). Ыдысқа* **(5)** *басқа сұйықтық құймаңыз.*

- Алғаш қолданар алдында үтіктің табаны мен су құйылатын сыйымдылығы таза екендігіне көз жеткізу үшін керек емес таза мақта мата кесіндісін булап («**Бумен үтіктеу**» ішкі тарауын қараңыз).

Ескерту: Алғаш қосқан кезде аздап түтін шығуы мүмкін: бұл тез аяқталатын қалыпты құбылыс.

ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ



1. Үтікті тік қалпына қойыңыз.
2. Желілік ашасын розеткаға салыңыз.
3. Тоқыма бұйымының өндірушісі ұсынған температура режиміне (әдетте бұйым заттаңбасында көрсетіледі) қойып, термореттегішті ***(10)*** бұраңыз.

Ескерту: Егер өндіруші ұсынымдары жоқ болса, үтіктелетін матаның типіне сәйкес келетін температура режимін қойыңыз («Пайдалы кеңестер» тарауын қараңыз).

4. Үтіктің жүктелген температурада қызып жатқанын көрсететін жарық беретін индикатор ***(12)*** жанады. Жүктелген температураға жеткен кезде жарық беретін индикатор ***(12)*** сөнеді.

Ескерту: Үтік жұмыс істеп тұрған кезде жарық беретін индикатор жанып-өшіп тұрады: бұл ақау емес.

Қалыпты күйге келтірілетін бумен дымқылдандыру функциясын қолдану

Бусыз үтіктеуді кез келген температура режимінде жүзеге асыруға болады. Бұл жағдайда бу жіберу реттегіші ***(9)*** «0» жағдайында тұруы тиіс. Егер қалыпты күйге келтірілетін бумен дымқылдандыру функциясын қолданғыңыз келсе, онда үтікті қыздырғаннан кейін реттегішті ***(9)*** қалаған жағдайыңызға қойыңыз.

Назар аударыңыз: «•» температурасы режимін қолдану кезінде булау функциясын қолдану мүмкін емес. Егер температура өте төмен болса, моделі мен «Drip Stop» жүйесі бу шығару процесін автмоатты түрде тоқтатады. Жүйе іске қосылған кезде, сырт еткен дыбыс естіледі.

Турбо бу

Қатты мақта, зығыр және қаптау маталарын үтіктеу жұмысын жеңілдету үшін қосымша бу жіберу батырмасын ***(8)*** қолданыңыз: үтіктеу процесі кезінде ***(8)*** батырмасын басу, қатты мыжылған жерлерді жазуға мүмкіндік беретін үтік табанынан шығатын үдемелі бу қарқынын шығаруға мүмкіндік береді.

Тігінен булау

Тігінен булау функциясы перделердің, пиджактың, пальтоның және өзге де заттардың түр-түсін жаңартуға мүмкіндік береді. Оны қолдану үшін, мынадай әрекеттер жасаңыз:

- “Пайдалану жөніндегі нұсқаулық” тарауының 1-4-тармақтарындағы нұсқауларды орындаңыз. Температура режимін таңдап, термореттегішті ***(10)*** «Max» жағдайына қойыңыз.
- Үтікті тігінен ұстап тұрып, оның табанын буланатын бұйымға қаратыңыз да қосымша бу жіберу батырмасын ***(8)*** басыңыз. Үтік табанынан қарқынды бағытталған бу шығады. Бұйымды булап алғанша, арасында 5-7 секунд үзіліс жасап батырманы бірнеше рет басыңыз. Егер булау кезінде ыдыстаға ***(5)*** су таусылып қалса, үтікті желіден ажыратып, ол суығанша күтіңіз, содан кейін ыдысты суға толтырып, үтікті желіге қайта қосыңыз.

Спрей

Су бүрку батырмасы ***(7)*** бұйымның қол жеткізу жерлері қиын бөліктерін (қаттамаларын, желбіршектерін, өңіржиектерін және өзгелерін) және булау мүмкін емес «•» төмен температура режимінде үтіктеуді талап ететін маталарды үтіктеуге мүмкіндік береді. Үтіктелетін материалды дымқылдандыру үшін осы батырманы бірнеше рет басыңыз.

Автоматты түрде сөну режимі (*SI-4022 үлгісі үшін*)

Егер үтігіңіз төмендегідей жағдайларда болса, қауіпсіздік мақсатында, қызуын автоматты түрде тоқтатады:

ҚАЗАҚ

- Тік қалпында 8-15 минут тұрса, немесе
- Көлденең қалпында 30-35 секунд тұрса.

Сол кезде жарық индикаторы лыпылдайды ***(11)***. Үтікті қайта қозғалтқанда үтік қызып, жұмыс индикаторы лыпылдауын тоқтатады.

- Автоматты өшудің белсенділігін тоқтату үшін үтікті негізге қойыңыз немесе оны аздап сілкіңіз. Сол кезде үтік қайта қосылады.

5. Үтіктеп болғаннан кейін бу жіберу реттегішін ***(9)*** «0» жағдайына, термореттегішті ***(10)*** - «Min» жағдайына қойып, үтікті сөндіріп, ашасын розеткадан ажыратуды ұмытпаңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ



Табанын тазалау

- Табанын тазалау үшін қырғыш материалдар мен заттарды қолданбаңыз.

Үтіктің ішкі бөлшектерін тазалау

SI-4024 үтігі қақтан қорғау функциясымен жабдықталған: оның су құрамындағы әк мөлшерін азайтатын кірістірілген тұрақты сүзгісі бар. Осылайша, су тұздылығы азайып, үтіктің қызмет ету мерзімі ұзара түседі.

Назар аударыңыз: Суы тұзды аудандарда құралды жақсы күйінде сақтау үшін ондағы қақты жиі тазалап тұру қажет, себебі құралдағы шамадан тыс қақ оның жұмысын бұзып немесе мүлде істен шығаруы мүмкін.

Қақтан тазалау жиілігі өңіріңіздегі су құбыры суының тұздылығына және құралды пайдалану жиілігіне байланысты: орта есеппен үтікті жарты жылда бір рет тазалап тұру қажет. Егер өңіріздегі су өте тұзды болса немесе заттарды жиі үтіктесеңіз, бұл уақытты бір айға дейін шегіндіре аласыз.

Үтігіңіз өзін өзі тазалау функциясымен жабдықталған. Үтіктің ішкі бөлшектерін қақтан және шаң-тозаңнан тазалау үшін келесі әрекеттерді орындаңыз:

1. Бу жіберу реттегішін ***(9)*** «0» жағдайына қойыңыз.
2. Ыдысты ***(5)*** «Max» белгісіне дейін суға толтырыңыз.
3. Үтікті тігінен қойып, оны желіге қосыңыз.
4. Жылу реттегішті ***(10)*** «Max» күйіне орнатыңыз. Температура индикаторы ***(12)*** үтіктің берілген температураға дейін қызып жатқандығын көрсетіп жанады.
5. Ең жоғарғы температураға жеткен кезде индикатор ***(12)*** сөнеді.
6. Үтікті желіден ажыратыңыз. Үтікті раковинаның үстінде горизонталь ұстаңыз, «Self-Clean» өзін-өзі тазалау түймешігін ***(6)*** басыңыз және оны осы күйде ұстап тұрыңыз. Табаннан ***(13)*** шығатын судың микроскоптық тамшылары бар ыстық бу қақ пен шаңды жояды.

7. Суға арналған резервуар ***(5)*** толығымен босаған кезде «Self-Clean» өзін-өзі тазалау түймешігін ***(6)*** басыңыз.
8. Үтікті вертикаль күйге қойыңыз және ол қайтадан қызғанға дейін күтіңіз.
9. Үтіктің табанын ***(13)*** шаң мен қақ қалдықтарынан тазалау үшін, су қалдықтарын буландырып жіберу үшін таза мақта-қағаз матаның қажет емес бір бөлігін үтіктеп жіберіңіз. Үтіктеп болған соң бу беру реттегішін ***(9)*** «0» күйіне бұру, жылу реттегішті ***(10)*** «Min» күйіне бұру, ашаны розеткадан суыру арқылы үтікті сөндіруді ұмытпаңыз.

Сақтау

Құралды сақтауға қоймас бұрын, құралдың желіден ажыратылғанына және суығанына көз жеткізіңіз. Термореттегішті ***(10)*** - «Min» жағдайына, ал бу жіберу реттегішін ***(9)*** «0» жағдайына қойыңыз. Қақпағын ***(4)*** ашып, үтікті раковинаға аударып ұстап, ыдыстағы ***(5)*** қалған суды төгіңіз. Үтікті тік қалпында сақтаңыз. Бөлмеде сақтаудың ұсынылатын температурасы +5-тен +35 °С-ге дейін.

ПАЙДАЛЫ КЕҢЕСТЕР

Температура режимін таңдау

- Үтіктелетін заттарды мата құрамына және ұсынылатын температура режиміне қарай сұрыптап алуды ұсынамыз.
- Құрамы аралас матаны үтіктеу үшін ыстыққа төзімсіз материалға ұсынылатын температура режимін таңдаңыз (мысалы, құрамына мақта мен полиамид кіретін матаны үтіктеу кезінде полиамидтен жасалған бұйымдарды үтіктеу ұсынылатын температура режимін таңдаңыз).
- Үтіктеуді ыстыққа төзімсіз маталардан, тиісінше, ең төменгі температура режимінен бастауды ұсынамыз: үтік суығанынан тез қызады.
- Егер бұйым затбелгісінде өндіруші ұсынған температура режимі көрсетілмеген, бірақ мата құрамы Сізге белгілі жағдайда, төменде келтірілген кестені қолданыңыз.

Мата құрамы	Термореттегіш жағдайы	Булау режимі
Акрил Полипропиленн Полиэта	•	Жоқ
Ацетат Жасанды жібек Триацетат Полиэстер Полиамид Нейлон Вискоза,	• •	Иә
Жібек	• •	Ұсынылмайды
Жүн	• •	Иә
Мақта	• • •	Иә
Зығыр мата	• • •	Иә

- Егер бұйымның құрамын білмесеңіз, тиісті үтіктеу режимін таңдау үшін бұйымның киген кезде көрінбейтін жерін ең төменгі режимнен бастап үтіктеп көріңіз.

ҚАЗАҚ

Матаның жекелеген түрлерін үтіктеу

- ▶ Жібек матаны үтіктеу кезінде су бүрку батырмасын ***(7)*** қолданбаңыз: су тамшысы жібек матада дақ қалдырады.
- ▶ Таза жүнді, барқытты, шибарқытты және өзге де талшықты маталарды теріс жағынан үтіктеу қажет.
- ▶ Жүннен жасалған бұйымдарды жұқа мақта мата арқылы және бу жіберу реттегішін ең жоғары режимге қойып үтіктеуді ұсынамыз. Бұл матаның жылтырауын болдырмайды.

ЖӨНДЕУ ЖӘНЕ ҚАЛПЫНА КЕЛТІРУ



Егер Сіздің құралыңыз жұмыс істемесе немесе тиісті түрде жұмыс істемесе, кеңес алу немесе жөндеу үшін уәкілетті сервис орталығымен хабарласыңыз.

Кепілдемелік қызмет көрсетудің шарттары.

1. Кепілдеме бұйымды сату күнінен бастап екі жыл ішінде күшінде болады.
2. Кепілдеме кепілдемелік талон дұрыс толтырылған жағдайда жарамды: сату күні, сатушының қолы, аппараттың сериялық нөмірі болады. **Қызмет ету мерзімі ішінде тауарды сату кезінде онымен бірге ұсынылатын құжаттарды (тауар немесе касса чектері, пайдалану жөніндегі нұсқаулық) сақтап қойыңыз.**
3. Егер сериялық нөмірі өзгертілген, өшірілген, алынған немесе оқылмайтын болса, сонымен қатар зауыттық пломбасы алынған немесе зақымдалған болса, кепілдеме жарамсыз.
4. Кепілдеме келесі жағдайларға таралмайды:

- – бұйымның қаптамасына, шығыс материалдарына және керек-жарақтарға (саптамаларға, қақпақтарға, тостағандарға, пышақтарға, сүзгілерге, торларға, аккумуляторлы қуаттандыру көздеріне, қуаттандыру батареяларына және т.б.);
- – бұйымның механикалық зақымдануларына және табиғи тозуына;
- – артық жүктеу, дұрыс емес және ұқыпсыз пайдалану, бұйымның ішіне сұйықтықтың, шаңның, жәндіктердің және басқа да бөгде заттардың түсуі, пластмасса және өзге де термотөзімді емес бөліктеріне жоғары температураның әсерінен, жеңе алмайтын күш (оқыс жағдай, өрт, топан су, электр желісінде бұзылу, найзағайдың түсуі және т.б.) әсерінен туындаған бұзылуларға;
- – келесі жағдайлармен туындаған зақымданулар:
- ▶ жоғарыда айтылған қауіпсіздік шараларын және пайдалану жөніндегі нұсқаулықтарды орындамау кезінде;
- ▶ коммерциялық мақсатта қолдану (жеке тұрмыстық қажеттілік шеңберінен шығатын жағдайларда қолдану) кезінде;
- ▶ құралда көрсетілген кернеуден өзгеше желі кернеуіне қосу кезінде;
- ▶ уәкілетті тұлға немесе сервис орталығы орындамаған рұқсатсыз жөндеу немесе құралдың бөліктерін ауыстыру кезінде;
- ▶ судың сапасы және қақтың жиналуымен туындаған зақымданулар (қақтан тазалау кепілдемелік қызмет көрсетуге кірмейді және оны Сіз өздігінен орындауға тиіссіз).

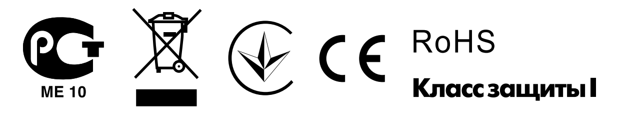
- сүзгілерді, шаңжинағыштарды және тұрақты тазалауды және ауыстыруды талап ететін керек-жарақтарды өз уақытында тазаламау кезінде;
- электр баусымының зақымдануы.

5. Кепілдеме әрекетіне пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес бұйымды баптау, орнату, уақтылы қызмет көрсету бойынша жұмыстар кірмейді.

ПАЙДАҒА АСЫРУ



Электр тұрмыстық құрал қоршаған ортаға ең аз зиян келтіріп, өңіріңіздегі қалдықтарды пайдаға асыру жөніндегі ережелерге сәйкес пайдаға асырылуы тиіс. Құралды дұрыс пайдаға асыру үшін оны қайталама шикізат өңдейтін жергілікті орталыққа апару жеткілікті. Біз өндіретін құралдар экологиялық таза материалдармен ғана қапталады. Сондықтан да қатты қағаз бен қағазды қағаз қалдықтарымен бірге пайдаға асыруға болады.



Аспаптың өндірілген күні: аспаптағы саудалық таңбаламасын қараңыз.

Шартты белгілер:
RU XX YY ZZZ, мұндағы
XX – өндірілген жылы
YY – өндірілген айы
ZZZ- партия номері

Binatone ™ тауарын Ресейдегі негізгі импорттаушы: «Интеруорлд Продактс» ЖАҚ. Мекен-жайы: 123007, Мәскеу қ., 2-ші Хорошевский өткелі, 7-үй, 1-корпус.

Өндіруші: Binatone Industries Ltd, Great Britain, U.K., U.K., 10th Floor, 6 Mitre Passsage, Greenwich, London, SE 10 0ER. (Бинатон Индастриз Лтд, Ұлыбритания).

Binatone Industries Ltd, Ұлыбритания, үшін ҚХР-да жасалған.
Кепілдік мерзімі 2 жыл.
Қолдану мерзімі: сатып алған күннен бастап 3 жыл.

ҚАЗАҚ

Информацию об авторизованных сервисных центрах Вы можете узнать:

– на web-сайте www.binatone.ru в разделе «сервис»
– по телефону бесплатной горячей линии: 8-800-100-03-23

Если в Вашем городе отсутствует авторизованный сервисный центр, Вам следует обратиться в магазин, где Вы приобрели наш товар, и он организует ремонт или замену.

Свои вопросы и предложения Вы можете отправлять на адрес электронной почты: info@binatone.ru, s@binatone.ru

Інформацію про авторизовані сервісні центри Ви можете отримати:

– на web-сайті www.binatone.ua або www.binatone.ru в розділі «сервіс»
– за телефоном безкоштовної гарячої лінії: 8-800-100-03-23
– за телефоном Представництва в м. Києві: (044) 461-79-32

Якщо у вашій місцевості відсутній авторизований сервісний центр, Вам слід звернутися до магазину, де Ви придбали наш товар, і він організує ремонт або заміну.

Свої питання та пропозиції Ви можете відправити на адресу електронної пошти: info@binatone.ru, s@binatone.ru

Сіз рұқсатты қызмет орталықтары туралы ақпаратты келесілерден біле аласыз:

– www.binatone.ru web-сайтындағы «сервис» бөлімінен
– тегін шұғыл желі телефоны арқылы: 8-800-100-03-23

Егер Сіздің қалада рұқсатты қызмет орталықтары жоқ болса, Сізге тауарды сатып алған дүкенге хабарласу керек, ол жөндеуді немесе ауыстыруды ұйымдастырады.

изіңіздің сұрақтарыңыз бен ұсыныстарыңызды келесі мекенжайлар бойынша электронды поштаға жібере аласыз: info@binatone.ru, s@binatone.ru